



AL ENCUENTRO DEL
CHINCHAYSUYU
DANZAS Y TRADICIONES ANCESTRALES

MINISTERIO DE CULTURA

AL ENCUENTRO DEL
CHINCHAYSUYU
DANZAS Y TRADICIONES ANCESTRALES



**QHAPAQ
ÑAN**
PERÚ
sede
nacional

Ministra de Cultura

Diana Álvarez-Calderón Gallo

Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales

Luis Jaime Castillo Butters

Coordinador General del Qhapaq Ñan-Sede Nacional

Giancarlo Marcone Flores

AL ENCUENTRO DEL CHINCHAYSUYU

Ministerio de Cultura

Av. Javier Prado Este N.º 2465, San Borja, Lima

Teléfono: 6189393 Anexo 2657

qhapaqnan@cultura.gob.pe

www.cultura.gob.pe

Fotografía

José Luis Matos Muñasqui

Yanoa Pomalima Carrasco

Coordinación de la edición

Paloma Manrique Bravo

Corrección ortográfica y de estilo

Sergio Barraza Lescano

Diseño, diagramación y retoque fotográfico

Marjorie Díez Cabrales

Lorena Mujica Rubio

Colaboración

Marina Benites Iparraguirre

Richard Espinoza Chávez

Fernando Veliz García

Primera edición, Lima, XXXXX de 2014

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° XXX

ISBN: XXXXX

Impreso en los talleres de: XXX

Para el Ministerio de Cultura, constituye una enorme satisfacción la publicación del libro titulado *Al Encuentro del Chinchaysuyu: Danzas y Tradiciones Ancestrales*, que reúne un grupo de fotografías que retratan de manera cuidadosa las actividades de origen ancestral que se desarrollan como parte del “Encuentro de la Cultura Autóctona del Chinchaysuyo”, evento anual que tiene como marco la zona arqueológica de Huánuco Pampa, monumento emblemático de la región Huánuco.

Si bien el presente libro se inicia con las imágenes de las estructuras arquitectónicas más sobresalientes de Huánuco Pampa, así como de su paisaje circundante; sin embargo la publicación se centra en la población local que participa de forma activa tanto en las competencias relacionadas con sus actividades cotidianas, como en la ejecución de las danzas que recuperan historias y tradiciones del territorio. De esta manera distinguimos en los rostros de los pobladores retratados, la concentración, el compromiso, el esfuerzo, la alegría y la satisfacción de exhibir sus habilidades, así como de mantener viva su cultura ancestral. Por su parte, las danzas manifiestan toda la vistosidad y colorido propios de las vestimentas andinas, mientras sus movimientos evocan la fuerza de los guerreros, la elegancia de las pallas y la prosperidad de los pueblos.

La virtud del libro es presentarnos mediante imágenes que el patrimonio cultural es un concepto integral, que no solamente se encuentra representado por la grandeza de la arquitectura prehispánica sino también por la diversidad y la vigencia de la cultura viva. En ese sentido, retrata de manera fidedigna el significado de este encuentro anual para el territorio en el que se emplaza Huánuco Pampa, es decir, un espacio en el que se genera la inclusión social en torno a nuestro patrimonio arqueológico.

Diana Álvarez-Calderón Gallo

Ministra de Cultura

Por lo general, la intervención del Ministerio de Cultura en los monumentos arqueológicos se entiende como un proceso continuo de investigación, conservación y puesta en valor del patrimonio. Sin embargo, las intervenciones de nuestra institución, a través del Qhapaq Ñan – Sede Nacional, son más amplias porque incluyen la participación de la población en estos procesos con la finalidad de alcanzar la puesta en uso social del Camino Inca.

Un buen ejemplo de la participación de las comunidades es el “Encuentro de la Cultura Autóctona del Chinchaysuyo”, evento anual que se realiza desde el año 2008 en el área de influencia de la zona arqueológica de Huánuco Pampa, y que constituye una iniciativa del proyecto integral que se ejecuta en este emblemático centro administrativo inca. En este encuentro cultural se preservan las actividades cotidianas de la población y sus danzas tradicionales, contando con la participación activa de diversas instituciones educativas y comunidades del territorio, y convocando cada año nuevos actores interesados en el rol que cumple el encuentro en el fortalecimiento de la identidad local y regional. De esta manera, la celebración que se originó como una propuesta institucional, pasa a convertirse en un evento de transcendencia territorial, que es apropiado socialmente por la comunidad.

En este libro se resalta con imágenes el involucramiento de las comunidades con este encuentro cultural, mediante el cual la zona arqueológica de Huánuco Pampa se configura como el espacio público que permite el conocimiento, el diálogo y el intercambio entre las diferentes tradiciones culturales del territorio; devolviéndole al monumento la función de integración que cumplía hace más de cinco siglos. De esta forma, el patrimonio arqueológico se transforma en un elemento gravitante en la vida cultural de las comunidades que se sitúan en su entorno.

Luis Jaime Castillo Butters

Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales

AL ENCUENTRO DE LA CULTURA AUTÓCTONA DEL CHINCHAYSUYU

Tejer, cocinar, construir, sembrar y comunicarse son algunas de las prácticas que se remontan a varios milenios en diferentes regiones de los Andes y que sobreviven actualmente en lugares como Huánuco, en la sierra central del Perú. Estas y otras actividades, impregnadas de un conocimiento ancestral transmitidas de generación en generación, fueron incluidas dentro del proceso de revalorización cultural realizado por el Proyecto Integral Huánuco Pampa del Qhapaq Ñan Sede Nacional, siendo una de los más importantes “El Encuentro de la Cultura Autóctona del Chinchaysuyo”, que desde el 2008 involucra a numerosas instituciones educativas y comunidades provenientes de provincias lejanas como Lauricocha, Patay Rondos, Yarowilca y Huamalés, las que se reúnen en la altiplanicie de Huánuco Pampa en la provincia de Dos de Mayo, región Huánuco.

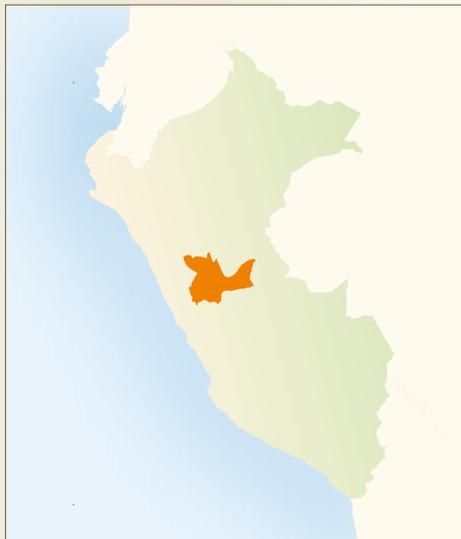
Con esta iniciativa, a través del Qhapaq Ñan Sede Nacional del Ministerio de Cultura, se busca reactivar y revivir las tradiciones culturales de las comunidades campesinas ubicadas dentro del área de influencia del Proyecto Integral Huánuco Pampa para lograr el reconocimiento, la revalorización y la identificación de la población con su patrimonio ancestral.

Las actividades ancestrales originales y auténticas registradas en el presente libro, se desarrollan anualmente el 20 de junio en Cruzpiana, a través de competencias de destreza o capacidad física, y el 21 de junio, se realiza la presentación de numerosas danzas tradicionales, cuyos orígenes - en algunos casos - se remontan a tiempos prehispánicos. Las acciones son realizadas en la plaza del centro poblado de Guellaycancha, territorio que también pertenece a la Comunidad Campesina de Aguamiro, y se desarrollan dentro de un contexto comunal y original, como solía ser en la época de los Incas.

En el reto asumido de fortalecer la identidad de los pueblos a través de la educación y sensibilización para el cuidado y protección del patrimonio cultural, contamos con la valiosa colaboración de los docentes, quienes son finalmente los llamados a replicar y contextualizar lo transmitido, sea a través de talleres o charlas en las comunidades altoandinas más alejadas. Del mismo modo, resulta importante la participación de las comunidades campesinas, instituciones públicas y privadas, sociedad civil y asociaciones culturales.

Carlo Ordóñez Inga

Director del Proyecto Integral Huánuco Pampa



HUÁNUCO PAMPA

La Zona Arqueológica Monumental de Huánuco Pampa se localiza en el distrito de La Unión, provincia de Dos de Mayo, región Huánuco, sobre una planicie a 3650 msnm, en el extenso territorio de la Comunidad Campesina de Aguamiro, en donde se desarrolla el Encuentro de la Cultura Autóctona del Chinchaysuyu.















GUELLAYCANCHA

GUELLAYCANCHA

JATUN CHASQUI

Desde el ushnu de Chumipata localizado en Guellaycancha, el chasqui inicia el recorrido de siete kilómetros aproximadamente hasta llegar al *ushnu* de Huánuco Pampa.

Esta actividad reúne a pobladores de los anexos aledaños a Huánuco Pampa, dando inicio a las actividades ancestrales.











PAPA MUNDAY

Munday = Pelar (Pelado de papa)

Esta actividad ancestral básicamente consiste en pelar bien la papa para la preparación de diversos potajes, ya que la papa es uno de los ingredientes principales en la gastronomía andina.











WASKA KATSUY

Waska = Soga, Katsuy = Torsalar (Elaboración de soga)

Actividad ancestral que consiste en elaborar sogas a partir de una fibra vegetal conocida como chilwar.











SHUYUNAKUY

Acción de competir en voltear la tierra para el sembrío. (Trabajar la tierra)

Actividad ancestral que recoge la práctica del uso y manejo de la chaquitaklla, herramienta de trabajo básica en las labores del campo en las comunidades campesinas de la región.











PUCHKAKUY

Hilado. (Competencia de hilado)

Hilado que se realiza con la kallka y el shuntu. Esta actividad pervive hasta el día hoy en algunas zonas de la región Huánuco, desarrollado de preferencia por la mujer del campo mientras realiza el pastoreo de sus animales.











PAPA KUWAY

Papa = Papa, Kuway = Asar. (Asado de papa)

Actividad ancestral que, hasta el día de hoy, se realiza en el campo, durante la temporada de cosecha. Básicamente consiste en el asado de la papa con el uso de fibras vegetales para su cocción como el ichu y la paraksha.











WARAKAY

Warakay = Acción de lanzar, tirar o arrojar piedra con la onda.
(Competencia de lanzado de piedra)

Se remite a la destreza en el uso de la waraka, herramienta que en algunas regiones del ande peruano significa el medio de defensa y comúnmente usado en el pastoreo y cuidado de los animales.











YANTA WALLUY

Yanta = Leña, Walluy = Cortar, partir, destrozar. (Rajado de leña)

El yanta walluy se asocia a las labores cotidianas de rajar la leña para, posteriormente, usarlas como combustible en la preparación de los alimentos.











PITSHU RURAY

Pitshu = entreverar el ichu, Ruray = Hacer. (Elaborar sogá)

Es una actividad ancestral que consiste en la elaboración de sogas a partir del uso de fibras vegetales como el ichu de la puna.











TSUKLA RURAY

Tsukla = Choza, Ruray = Hacer. (Elaboración de la choza)

Actividad que consiste en elaborar las chozas usando fibras vegetales como el ichu y la tsakla.

El estilo de choza que se prepara en las actividades ancestrales es el Purina Tsukla.











WASKA TSUTAY

Waska = Soga, Tsutay = Jalar (Jalado de soga)

Actividad que pone a prueba la fuerza y destreza de los kalpayog runa (hombre que tiene mayor fuerza) tirando de una soga entre dos equipos competidores.











INTI SHOGAKUY

Inti = Sol, Shogakuy = Entregar. (Ofrendar y rogar con cariño al Sol.)

Actividad ancestral que se realiza hasta el día de hoy por los pobladores de la Comunidad Campesina de Aguamiro. Básicamente consiste en ofrendar productos diversos de la labor agrícola que producen los comuneros como la papa, el maíz, y otros que junto al aswa (chicha) son entregados al Tayta Sol como signo de agradecimiento colectivo.















AUGA DANZA

Originaria del Centro Poblado de Pampas del Carmen, distrito de Llata, región Huánuco. Dicha danza es considerada como una danza guerrera de las etnias primitivas del alto Marañón. El grupo de danzarines está conformado por cuatro o seis parejas que en sus movimientos se desplazan con saltos, elevando las piernas. Esta danza es acompañada por el pinkullo y la caja.















PUKA WANKA

Danza guerrera originaria de la región Huánuco con influencia amazónica en su indumentaria debido, probablemente, a la migración de etnias de la ceja de selva hacia la sierra huanuqueña. La práctica de dicha danza lo podemos observar en los pueblos de Churubamba, Pillao, Chinchao, Llacón y otros. Los instrumentas que se utiliza para su ejecución son el pinkullo y la tinya.











MAMA RAYGUANA

La danza de la Mama Rayguana en las diversas etapas de su representación manifiesta la abundancia, hambruna, y prosperidad de los pueblos.

Este danza se práctica en muchos pueblos como una expresión de respeto a la Mama Pacha, fuente de vida que nos otorga alimentos a través de los sembríos y del cuidado de los productos de la tierra.















MOZO HUANCA

Danza guerrera autóctona del pueblo de Baños, provincia de Lauricocha, región Huánuco. Es ejecutada por doce parejas y su vestimenta presenta sombrero negro, camisa blanca, chaleco negro, pantalón y faja de lana, shukuy (ojota de cuero), así como un lloque y un broquel que sirve de escudo o defensa.











PAPA MURAY

Danza de carácter agrícola que manifiesta las costumbres populares durante la cosecha de la papa. En la ejecución, se puede observar la preparación de diversos potajes a partir de los productos agrícolas.











TUY TUY

La danza del Tuy Tuy es originaria del centro poblado de San Cristóbal de Llata, provincia de Huamalés, región Huánuco. Exhibe la fuerza, valentía y destreza de los hombres. Se realiza con el acompañamiento del pinkullo (instrumento de viento) y la caja. La danza está compuesta por seis u ocho parejas en dos filas.











PALLAS DE YAROWILCA

Expresión cultural viva en los pueblos altoandinos, en especial en la provincia de Yarowilca de la región Huánuco. La vestimenta de las Pallas y el Inca es original en cada lugar, centro poblado y caserío, conservando siempre la presencia colorida y finos bordados en su vestimenta.

El Ruku es un personaje infaltable en esta danza, siempre acompañando al Inca y las pallas.























RUKUS

La danza ancestral de los Rukus de Aguamiro es una de las festividades tradicionales más representativas de los pueblos de esta parte de la provincia de Dos de Mayo, en Huánuco. El Ruku (viejo) expresa al personaje sabio y guía, pero también es guerrero. Cuida a las pallas y es el único con poder suficiente para invitar al inca y hacerlo descender del Ushnu.

























QHAPAQ
NAM PERÚ
sede
nacional

